

D. 89 — 2255

24. JANUAR 1989. — Erlass der Exekutive zur Festlegung der Sonderbedingungen, unter denen Lehrverträge und Lehrabkommen für den Beruf als Versicherungsmakler in der Ständigen Weiterbildung des Mittelstandes genehmigt werden

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 4. Oktober 1976 über die Ständige Weiterbildung des Mittelstandes, insbesondere der Artikel 3 und 7;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 27. Oktober 1978 zur Festlegung der Bedingungen, unter denen Lehrverträge und Lehrabkommen in der Ständigen Weiterbildung des Mittelstandes genehmigt werden, abgeändert durch den Erlaß der Exekutive vom 20. November 1987;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 3. Dezember 1986 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Gemeinschaftsminister;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 3. Dezember 1986 zur Übertragung von Entscheidungsbefugnissen an die Gemeinschaftsminister;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive vom 3. Dezember 1986 zur Regelung der Unterzeichnung der Erlasse der Exekutive;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 9. August 1980;

Aufgrund der Dringlichkeit, begründet durch die Tatsache, daß die Lehrverträge und Lehrabkommen für den Beruf als Versicherungsmakler umgehend einer verbindlichen Regelung der Zugangsberechtigung bedürfen;

Auf Vorschlag des Gemeinschaftsministers für Ausbildung, kulturelle Animation und Medien, und nach Beratung der Exekutive vom 18. Januar 1989,

Beschliesst :

Artikel 1. Um aufgrund eines Lehrvertrages oder eines Lehrabkommens in der Ständigen Weiterbildung des Mittelstandes in den Genuß einer Ausbildung als Versicherungsmakler kommen zu können, muß der Lehrling folgende Bedingungen erfüllen :

1. das 16. Lebensjahr vollendet haben;
2. das Abschlußzeugnis der Unterstufe des Sekundarunterrichts besitzen.

Art. 2. Die Dauer der Ausbildung der in Artikel 1 vorgesehenen Lehre wird auf zwei Jahre festgelegt.

Art. 3. Vorliegender Erlaß tritt am 1. November 1988 in Kraft.

Art. 4. Der Gemeinschaftsminister für Ausbildung, kulturelle Animation und Medien ist mit der Ausführung dieses Erlasses beauftragt.

Eupen, den 24. Januar 1989.

Für die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Vorsitzende der Exekutive,
J. MARAITE

Der Gemeinschaftsminister für Ausbildung, kulturelle Animation und Medien,
B. FAGNOUL

TRADUCTION

F. 89 — 2255

24 JANVIER 1989. — Arrêté de l'Exécutif fixant les conditions particulières d'agrégation des contrats d'apprentissage et des engagements d'apprentissage contrôlé pour la profession de courtier d'assurances dans la formation permanente des Classes moyennes

L'Exécutif de la Communauté germanophone,

Vu l'arrêté royal du 4 octobre 1976 relatif à la formation permanente dans les Classes moyennes, notamment les articles 3 et 7;

Vu l'arrêté ministériel du 27 octobre 1978 fixant les conditions d'agrégation des contrats d'apprentissage et des engagements d'apprentissage contrôlé dans la formation permanente des Classes moyennes, modifié par l'arrêté de l'Exécutif du 20 novembre 1987;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 3 décembre 1986 fixant la répartition des compétences entre les Ministres communautaires;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 3 décembre 1986 relatif au transfert des pouvoirs de décision aux Ministres communautaires;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 3 décembre 1986 réglant la signature des actes de l'Exécutif;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence motivée par la nécessité de régler sans délai et de manière obligeante l'accès aux contrats d'apprentissage et aux engagements d'apprentissage contrôlé pour la profession de courtier d'assurances;

Sur proposition du Ministre communautaire de la Formation, de l'Animation culturelle et des Médias et après délibération de l'Exécutif du 18 janvier 1989,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour pouvoir bénéficier d'une formation de courtier d'assurances en vertu d'un contrat d'apprentissage ou d'un engagement d'apprentissage contrôlé dans la formation permanente des Classes moyennes, l'apprenti doit répondre aux conditions suivantes :

1. être âgé de 16 ans accomplis;
2. posséder le certificat d'enseignement secondaire inférieur.

Art. 2. La durée de la formation en apprentissage prévue à l'article 1^{er} est fixée à deux ans.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} novembre 1988.

Art. 4. Le Ministre communautaire de la Formation, de l'Animation culturelle et des Médias est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 24 janvier 1989.

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone :

Le Président de l'Exécutif,

J. MARAITE

Le Ministre communautaire de la Formation, de l'Animation culturelle et des Médias,

B. FAGNOUL

VERTALING

N. 89 — 2255

24 JANUARI 1989. — Besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap tot vaststelling van de bijzondere voorwaarden voor de erkenning van de leerovereenkomsten en de gecontroleerde leerverbintenissen voor het beroep van verzekeringsmakelaar bij de permanente vorming van de Middenstand

De Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het koninklijk besluit van 4 oktober 1976 betreffende de permanente vorming van de Middenstand, inzonderheid op de artikelen 3 en 7;

Gelet op het ministerieel besluit van 27 oktober 1978 houdende bepaling van de erkenningsvoorwaarden van de leerovereenkomsten en de gecontroleerde leerverbintenissen in de permanente vorming van de Middenstand, gewijzigd bij het besluit van de Executieve van 20 november 1987;

Gelet op het besluit van de Executieve van 3 december 1986 houdende verdeling van de bevoegdheden onder de Gemeenschapsministers;

Gelet op het besluit van de Executieve van 3 december 1986 houdende overdracht van beslissingsbevoegdheden aan de Gemeenschapsministers;

Gelet op besluit van de Executieve van 3 december 1986 houdende regeling van de ondertekening van de besluiten van de Executieve;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 inzonderheid op artikel 3, § 1, zoals gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid de toegang tot de leerovereenkomsten en de gecontroleerde leerverbintenissen voor het beroep van verzekeringsmakelaar zonder verwijl en op bindende wijze te regelen;

Op de voordracht van de Gemeenschapsminister van Vorming, Culturele Animatie en Media en na beraadslaging van de Executieve van 18 januari 1989,

Besluit :

Artikel 1. Om een opleiding als verzekeringsmakelaar te kunnen genieten krachtens een leerovereenkomst of een gecontroleerde leerverbintenis bij de permanente vorming van de Middenstand moet de leerling voldoen aan volgende voorwaarden :

1. de volle leeftijd van 16 jaar bereikt hebben;
2. houder zijn van het getuigschrift van lager secundair onderwijs.

Art. 2. De duur van de in artikel 1 bepaalde opleiding in het kader van een leerovereenkomst wordt op twee jaar vastgesteld.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 november 1988.

Art. 4. De Gemeenschapsminister van Vorming, Culturele Animatie en Media is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 24 januari 1989.

Vanwege de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap :

De Voorzitter van de Executieve,

J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Vorming, Culturele Animatie en Media,

B. FAGNOUL